

# programme



21 - 23

juillet **julhet**

festival interrégional des cultures occitanes

festenal interregional de las culturas occitanas

Haras de Rodez

Gratuit sauf mention

05 65 77 88 00

[www.ville-rodez.fr](http://www.ville-rodez.fr)



# édito



Voilà maintenant plus de 25 ans que l'Estivada vient célébrer, chaque été, à Rodez, la richesse de la culture occitane. Cette année encore, le festival viendra mettre en avant le foisonnement des arts occitans dans un lieu extraordinaire, les Haras nationaux de Rodez !

En effet, pour cette édition 2022, le festival s'installe au sein des Haras, l'écrin idéal pour l'organisation d'un tel événement, de par son emplacement mais aussi de par l'immensité du site qui permettra de vous accueillir en toute sécurité et en toute convivialité.

L'Estivada 2022, ce sont des concerts, des lectures, de la danse au sein des Haras nationaux mais aussi des pièces de théâtre, de la musique à travers différents lieux de la Ville. Un programme très éclectique qui promet de faire vibrer Rodès durant 3 jours et qui vient démontrer que la culture occitane est toujours aussi vivante et actuelle.

Je tiens à remercier les agents de la Ville, les associations, les acteurs culturels, les bénévoles pour leur travail et leur investissement afin de vous proposer un festival de qualité, étendard estival de la culture occitane.

Je vous invite avec grand plaisir à découvrir ce programme témoin du dynamisme culturel de notre ville et de notre territoire.

Je vous souhaite à toutes et à tous un bon festival et un bel été 2022 !

**Christian TEYSSÈDRE**  
Maire de Rodez

*Aquò fa ara mai de 25 ans que, cada estiu, l'Estivada ven celebrar, a Rodés, la riquesa de la cultura occitana. Augan un còp de mai, lo festival vendrà far lum sus las arts occitanas dins un luòc extraordinari, los Harasses nacionals de Rodés !*

*O auretz comprés, en 2022, lo festival pren plaça dins los Harasses, lo recanton requist per l'organizacion d'un tal eveniment, de mercés son emplaçament mas tanben de mercés l'immensitat de l'airal que permetrà de vos aculhir en tota securitat e en tota convivialitat.*

*L'Estivada 2022 son de concèrts, de lecturas, de dança dins los Harasses nacionals mas tanben de pèças de teatre, de musica dins diferents luòcs de la Vila. Un programa plan eclectic que promet de balhar l'estremetida a Rodés lo temps d'aquelas tres jornadas e que ven portar la pròva que la cultura occitana es totjorn tan viva e actuala.*

*Teni a mercejar los agents de la Vila, las associacions, los actors culturals, los benevòls per lor trabalh e lor engatjament per tal de vos prepausar un festival de qualitat, bandièra estivala de la cultura occitana.*

*Vos convidi amb grand plaser a descobrir aquel programa que nos fa veire que la cultura de nòstra vila e de nòstre territòri es totjorn plena de vam.*

*Vos desiri a totes e a totes un bon festival e un polit estiu de 2022 !*

**Cristian Teyssèdre**  
Cònse de Rodés

**jeudi 21 juillet**  
**dijòus 21 de julhet**

**MJC / 15 h - Théâtre et musique**  
**OJC / 15:00 - Teatre e musica**

**"DES PAROLES ET DES NOTES" PAR LA TROUPE QUATR'À STROPHES -**

L'ensemble, composé de Mathilde Comoy-Robert (violoncelle), Fabienne Landès (flûte traversière), Émilie Marzilli (accordéon) et Ann Conoir (récitante), toutes enseignantes au Conservatoire à rayonnement départemental de l'Aveyron, présente un spectacle inédit : " des paroles et des notes".

Ces quatre artistes, passionnées de musique et de littérature, proposent une promenade musicale autour de textes de Prévert, Nougaro, Francis Jammes... alternant poèmes et musiques (airs tziganes, musique des Balkans, musiques de films et classique).

Ce spectacle, qui mêle musique vivante et poésie, est porté par un trio inédit (flûte traversière, accordéon et violoncelle) ainsi qu'une récitante et donne joyeusement corps à ces textes exigeants et malicieux.



**"DE PARULAS E DE NÒTAS" PER LA TROPA QUATR'À STROPHES -**

*L'ensemble Quatr'à Strophes, compausat de Mathilde Comoy-Robert (violoncèla), Fabienne Landès (flaüta traversièra), Emilie Marzilli (acordeon) e Ann Conoir (recitanta), totas ensenhairas al Conservatòri a Raiament Departamental de l'Avairon, presenta un espectacle inedich : « de paraulas e de nòtas ». Aquelas quatre artistas son passionadas de musica e de literatura. Nos prepausan una passejada musicala amb de tèxtes de Prévert, Nougaro, Francis Jammes... alternant poèmas e musicas (melodias tsiganas, musica dels Balcans, musicas de films e musica classica).*

*Aquel espectacle que mescla musica viva e poesia es portat per un trio inedich (flaüta traversièra, acordeon e violoncèla) e una recitanta. Las quatre femnas balhan una existéncia carnala a aqueles tèxtes exigents e maliciosos.*

**SCÈNE JARDIN / 17 h - Musique**  
**SCÈNA JARDIN / 17:00 - Musica**

**PIAK -**

PIAK est né en 2009 de la rencontre de Florian Nastorg, Bertrand Fraysse et Julien Gineste, trois musiciens issus des scènes noise, jazz et de musiques improvisées aveyronnaises et toulousaines.

Marqué par le free jazz, le noise et diverses musiques traditionnelles avec leur fonction de célébration, le trio développe une musique rituelle proche de la transe, non démonstrative, intérieure bien qu'explosive, une musique de climats forgée tambour battant par les saxophones et la batterie, allant du déluge bouillonnant au drone le plus ténu. PIAK pose l'énergie et la matière au centre d'un propos véritablement collectif.



## **PIAK -**

*PIAK es nascut en 2009 del rencontre de Florian Nastorg, Bertrand Fraysse e Julien Gineste, tres musicians de las scènas noise, jazz e de musica improvisada avaironesas e tolosanas. Banhat de free jazz, de noise e de musicas tradicionalas diversas amb lor foncion de celebracion, lo trio jòga una musica rituala pas luènh de la transa, non demonstrativa, viscuda del dedins e mai siá una musica que peta, una musica d'ambients fargada a marteladas pels saxofòns e per la batariá, e que va del deluvi volcanic al dròne pus tèunhe. PIAK pausa l'energia e la matèria al centre d'un prepaus vertadièrament collectiu.*

# **18 h - Inauguration du festival** **18:00 - Inauguración del festival**

## **SCÈNE BALÈTI / 18 h 30 - Bal** **SCÈNA BALÈTI / 18:30 - Bal**

### **BAL O'GADJO -**

Naviguant sur un flot enivrant de musiques de l'Est, et poussé par un fort vent du Sud, Bal O'Gadjo entraîne dans la danse un public conquis par ses cadences chaleureuses.

Depuis 2005, les musicien.ne.s poursuivent leur travail d'ouverture et de rencontre entre les musiques et chants traditionnels du monde, au fil de six albums sans cesse enrichis par le parcours de chacun.

Épices d'Orient, fougues balkaniques, malt et brumes irlandaises, nous entraînent dans un road music alerte et créatif !



### **BAL O'GADJO -**

*Bal O'Gadjo se mena la barca sus una èrsa descabestrada de musicas de l'Èst. Es tanben un brave vent del Sud que los buta e que lor permet de menar dins la dança un public breçat par las cadèncias calorosas. Dempuèi 2005, los musicaires e las musicairas seguisson la dralha de la dubertura e del rencontre entre las musicas e los cants tradicionals del monde. Se son tenguts a la rega per fargar sièis albums de longa noirits pel camin que cadun poguèt prene. Espècias d'Orient, vam balcanic, malt e brumas irlandesas, nos menan dins un road music destriat e creatiu !*

## **GRANDE SCÈNE / 20 h** **GRANDA SCÈNA / 20:00**

### **COCANHA -**

Deux voix singulières se mêlent dans une polyphonie hypnotique portée par la pulsation des tambourins à cordes, des pieds et des mains.

Dans un face-à-face percutant, les deux musiciennes livrent leurs



personalités vocales complémentaires, tressées par 10 ans de complicité artistique. Cocanha cultive le minimalisme, la sincérité d'un son acoustique soutenu par des percussions amplifiées, engageant les corps dans la danse. La langue occitane est leur terrain de jeu pour explorer des tempéraments et des sonorités singulières. Cocanha puise dans le répertoire traditionnel occitan, remet en mouvement des archives et les replace dans le fil de l'oralité.

### **COCANHA -**

*Doas voses particularas se mesclan dins una polifonia ipnotica portada per la pulsacion dels tomtoms, dels pès e de las mans. Cara contra cara, las doas musicianas deslargan, complementàrias, caduna sa personalitat vocala. Las voses s'entrebescan dempuèi 10 ans de mercé lor complicitat artistica. Cocanha cultiva lo minimalisme, la sinceritat d'un son acostic tengut per de percussions amplificadas e tot aquò buta lo monde dins la dança. Amb la lenga occitana, es coma se jogavan a l'ostal e i cèrcan de longa de temperaments e de sonoritats particularas. Cocanha posa dins lo repertòri tradicional occitan, tòrna sortir dels trastes de causas vièlhas e lor fa prene lor plaça dins lo fial de l'oralitat.*

### **ALIDÉ SANS -**

Une voix à fleur de peau, un répertoire aux textures acoustiques : entre Occitanie et Catalogne, Alidé Sans cultive la singularité de ses montagnes aranaises. Nourrie de poésie libertaire, elle marie des rythmes universels (soul, rock, hip-hop...) à la langue occitane, portée par une énergie indomptable et lumineuse.

### **ALIDÉ SANS -**

*Una votz a flor d'aiga, un repertòri fargat de matèrias acosticas : entre Occitania e Catalonha, Alidé Sans cultiva la particularitat de sas montanhas aranesas. Noirida de poesia libertària, Alidé marida de ritmes universals (soul, rock, hip-hop...) a la lenga occitana, portada per un vam descabestrat e luminós.*



© Jeanne Lepreux

### **LA MAL COIFFÉE -**

La Mal Coiffée reprend la parole contre toutes les dominations : les coloniales, les nationales, les économiques, les médiatiques...

Avec sa polyphonie et ses percussions, elle nous raconte nous, gens d'ici, ou plutôt gens vivants ici, en Languedoc avec nos héritages, nos histoires particulières. Avec la langue occitane toujours debout, toujours chantante, toujours prête à clamer ses solidarités et à se nourrir de toutes les émancipations et résistances populaires de par le monde.



© Marc Gnot

### **LA MAL COIFFÉE -**

*La Mal Cofada tòrna levar lenga contra totas las dominacions, colonias, nacionalas, economicas, mediaticas... Amb sa polifonia e sas percussions, nos conta çò que sèm nautres, monde d'aici, o puslèu monde que vivon aici, en Lengadòc amb los nòstres eretatges, las nòstras istòrias particularas. Amb la lenga occitana tojorn viva, tojorn a cantar, tojorn prèsta a bramar sas solidaritats, e a se noirir de totas las emancipacions e resisténcias popularas de pel monde.*

**SCÈNE AFTER / 01 h**  
**SCÈNA APRÈS / 01:00**

### **DJ SOUFI AUBRAC -**

Dj Soufi Aubrac manie l'art du grand écart sur sillon vinyle. Érudite ou franchement sottise, la jonglerie se met au service de la danse et de la fête. Plus qu'enchaînement de morceaux, le mix est "mesclassatge", un bouillon de culture en dérive constante. Le post punk s'écroule sur la valse, la bourrée pousse au cul du dancehall, la rumba lèche les tempes de la trap, la scottish court sur les pas du maloya et tout ça dessine d'impertinentes cartographies musicales.



### **SOUFI AUBRAC -**

*Dj Soufi Aubrac maneja l'art de s'escambarlar sus rega vinila. Sabenta, o piotassa, la joglariá se met al servici de la dança e de la fèsta. Mai que d'encadenaments de tròces, la mescla es "mesclassatge", un bolhon de cultura de longa a la ronça. Lo pòst punk s'esclafa sus la valsa, la borrièra buta al cuol lo dancehall, la rumba leca los tempes de la trap, l'escotisha endralha los passes del maloya e tot aquò dessenha d'impertinentas cartografias musicalas.*

**vendredi 22 juillet**  
**divendres 22 de julhet**

**ESPACES ÉDITEURS / 9 h 30-10 h 30 - Déjeuner littéraire**  
**ESPACE EDITORS / 9:30-10:30 - Dejunar literari**

### **PLACE AUX FEMMES !**

Une fois n'est pas coutume, les apéritifs littéraires deviennent les "petits-déjeuners littéraires". Vous prendrez bien un soupçon de littérature avec votre café ?  
Lectures et rencontres autour de la littérature occitane actuelle et ses auteur.e.s.

### **PLAÇA A LAS FEMNAS !**

*Un còp fa pas lei, los aperitius literaris venon los "dejunars literaris". Prendretz ben un briat de literatura amb lo vòstre cafè ?  
Lecturas e rencontres a l'entorn de la literatura occitana d'uèi amb los seus autors e las siás autoras.*

### **SARAI -**

Avec Juliette Minvielle, Sophie Cavez et Baltazar Montanaro.

À partir de poèmes écrits par Aurèlia Lassaca et d'une sélection de textes choisis dans les fonds du CIRDOC - Institut occitan de cultura, le trio abordera la féminité dans ce qu'elle a de plus direct, du point de vue des femmes et non fantasmée par le prisme des hommes. Articulée autour de la voix de Juliette Minvielle (chant et tambourin), la construction musicale sera basée sur le dialogue et sur les propositions communes, à égalité. Tandis que la diversité musicale proposée par Sophie Cavez se mariera avec la voix et les percussions de Juliette, le violon baryton jouera le rôle de liant dans les basses, comme témoin de ce dialogue. La musique de Sarai se veut contemporaine, populaire au sens de la proximité avec la terre, le peuple, sociale et universelle dans son discours.



### **SARAI -**

*Amb Juliette Minvielle, Sophie Cavez e Baltazar Montanaro*

*A partir de poèmes escriches per Aurèlia Lassaca e d'una seleccion de tèxtes causits dins los fonses del CIRDOC - Institut occitan de cultura, lo trio, compausat de Juliette Minvielle, Sophie Cavez e Baltazar Montanaro, abordarà la feminitat dins çò qu'a de mai dirècte, del punt de vista de las femnas e pas fantasmada pel prisma dels òmes. Articulada a l'entorn de la votz de Juliette Minvielle (cant e tambornet), la construccion musicala serà basada sul dialòg e sus las proposicions comunas, a egalitat. Mentre que la diversitat musicala propausada per Sophie Cavez se maridarà amb la votz e las percussions de Juliette, lo violon bariton jogarà lo ròtle de ligam dins las bassas, coma testimòni d'aquel dialòg. La musica de Sarai se vòl contemporanèa, populara al sens de la proximitat amb la tèrra, lo pòble, sociala e universala dins son discors.*

### **"MA GRAND-MÈRE EST UNE SORCIÈRE"** par Chantal Ferrier

Chantal Ferrier nous conte des histoires pour porter la parole des femmes qui étaient là avant elle, de sa famille, de son entourage ou de son village natal de Lozère. Celles à qui l'on a souvent dit "Taisa-te", ou pire "cala-te" alors qu'elles avaient tant de choses à nous apprendre. Elle mêle trois contes de Roger Lagrave aux récits qu'elle a écrits sur cette transmission. Chantal Ferrier doit à toutes ces femmes sa place et sa liberté. Elle est "une sorcière comme les autres".

### **"MA GRAND ES UNA FACHILIÈIRA"** per Chantal Ferrier

*Chantal Ferrier nos conta d'istòrias per portar la paraula de las femnas qu'èran aici abans ela, de sa familha, de son entorn o de son vilatge natal de Losera. Las que justament lo monde lor disián sovent "Taisa-te", o mai "cala-te" alara qu'avián tantas causas a nos aprene. Mescla tres contes de Roger Lagrave als racontes qu'a escriches sus aquela transmission. Chantal Ferrier deu a totes aquelas femnas sa plaça e sa libertat. Es "una masca coma las autras".*



**SCÈNE JARDIN / 17 h - Musique**  
**SCÈNA JARDIN / 17:00 - Musica**

**SOURDURE -**

Basé à Thiers, le musicien bidouilleur Sourdure transforme, grâce à ses machines, le répertoire traditionnel occitan.

**SOURDURE -**

*Demòra a Tièrn, lo musicaire sanaire Sourdure transforma lo repertòri tradicional occitan amb sas maquinas.*



**SCÈNE BALÈTI / 17 h 30 - Bal pour les minots**  
**SCÈNA BALÈTI / 17:30 - Bal pels drollets e per las drolletas**

**HUMPTY DUMPTY -**

Vos enfants restent les bras ballants quand vous voulez les faire danser ? Vous voulez les voir crier, chanter, sauter ? Humpty Dumpty, mieux que la boum et plus mieux que le goûter d'anniversaire, est le concert jeune public qui ne laisse aucun enfant assis par terre ! Quarante-cinq minutes de pestacle, un voyage entre comptines occitanes et reggae jamaïcain !

**HUMPTY DUMPTY -**

*Avètz los enfants que demòran aquí pels passes, plantats coma de piquets quand los volètz far dançar ? Los volètz veire bramar, cantar, sautar ? Humpty Dumpty, plan melhor que la bom e plan melhor que lo quatre oras d'anniversari, es le concèrt pel jove public que daïssa pas cap d'enfant assetat per tèrra ! Quaranta cinc minutas de pestacle, un viatge entre comptinas occitanas e reggae jamaïcain !*



**SCÈNE BALÈTI / 18 h 30 - Bal**  
**SCÈNA BALÈTI / 18 h 30 - Bal**

**TRENCADIT -**

Imprégnés de musiques et danses traditionnelles de Gascogne, les musiciens de Trencadit débordent généreusement vers leurs influences rock et électronique. Une musique pop(ulaire) de riffs, de transe et de saturation pour un bal débridé.

**TRENCADIT -**

*IBanhats de musicas e danças tradicionais de Gasconha, los musicaires de Trencadit s'asondan vèrs lors influéncias rock e electronica. Una musica pop(ulara) de rifs, de transa e de saturacion per un bal descabestrat.*



**GRANDE SCÈNE / 20 h**  
**GRANDA SCÈNA / 20:00**

**MAURESCA FRACÀS DUB (OC) -**

Voilà 20 ans d'existence qui se fêtent ! Les Mauresca sont toujours là : forts de leur histoire, bien ancrés, ici, mais déjà ailleurs. Toujours fidèles au poste, honnêtes, ils ne trichent jamais et posent avec classe leur son inclassable. Les valises pleines de rimes, de machines et de porte-voix, ils débarquent avec des remèdes à la morosité ambiante, parce qu'avec eux, en toutes circonstances : "la musica es una medecina" ! C'est en ami qu'ils viennent à l'Estivada et apportent dans leurs sacs de voyage tous les ingrédients indispensables de la libre et sauvage Occitanie.

**MAURESCA FRACÀS DUB (OC) -**

*Cal festejar los 20 ans ! Los Mauresca son totjorn aquí : fòrts de lor istòria, implantats coma jamai, aici, mas ja endacòm mai.*

*Totjorn prèstes, sens engana, vertadièrs, pausan lo son lor. Las valisas plenas de rimas, de maquinas e de pòrtavoses : desbarcan amb de potingas contra lo tristum, que per eles, a cada còp : "la musica es una medecina" !*

*Amb eles, son d'amics que venon a l'Estivada e que pòrtan dins la saca totes los ingredients indispensables de l'Occitania liura e salvatja.*



## **GOULAMAS'K - Cantarem e dansarem jols la luna roja !**

Sur la tournée de son album *Luna Roja* sorti en 2021, Goulamas'K, c'est un ska rock trad unique, puissant et fougueux, une lutte festive dans la rage et la poésie où les instruments traditionnels s'invitent sans complexe aux côtés d'envolées métal. Des musiciens multi-instrumentistes passent du sax à la gralla, de la trompette au sac de gemecs, du clavier au bouzouki, le tout pimenté par une présence affirmée du flabiol.

Le chant, sur des textes engagés en occitan, catalan et français et aux chœurs rassembleurs, est le maître d'œuvre de cette énergie brute et contagieuse. Goulamas'K est un groupe incontournable de la scène occitane. Avec plus de 20 ans de boulegue, son terrain de jeu est le live, le concert où il donne tout, surtout à l'Estivada !



### ***GOULAMAS'K - Cantarem e dansarem jols la luna roja !***

*Los Goulamas'K son sus la virada de lor album Luna Roja sortit en 2021. Goulamas'K, es un ska rock trad unenc, fòrt e arderós, una lucha festiva dins la ràbia e la poesia, ont los instruments tradicionals son convidats sens vergonha a costat d'envoladas metal. De musicaires multi-instrumentistas passan del sax a la gralla, de la trompeta al sac de gemecs, del clavièr al bozoki, lo tot pimentat per una preséncia del flabiòl de las fòrtas.*

*Lo cant, sus de tèxtes engatjats en occitan, catalan e francés e als còrs agropaires, es lo mèstre d'òbra d'aquela energia bruta e contagiosa. Goulamas'K es un grop indefugible de la scèna occitana. Amb mai de 20 ans de bolèga, son terrenh de jòc es lo live, lo concèrt, ont se sortís las tripas e mai que mai a l'Estivada!*

## **NUX VOMICA -**

Convîé à entrer dans l'univers des Nux au rythme de leur Carnaval, de leur invitation à la danse, on se reconnaît et on s'évade avec les collègues le temps d'un concert. Musiques acoustiques, électroniques, Sound system, balèti, fifre sauce carnavalesque, entre tradition et modernité, les Nux vomica portent une culture généreuse, miroir d'un monde de Méditerranée. On s'y retrouve, on s'amuse, s'assemble grâce à ces histoires populaires qui nous disent qu'il est bon d'être ensemble. Hymne à la résistance, Manda ! Le nouveau spectacle des Nux per lo plaièr d'estre ensem ! Issa !

### ***NUX VOMICA -***

*Convidats e convidadas a dintrar dins l'univèrs dels Nux al ritme de lor Carnaval, de lor apèl a la dança, nos reconeissèm e nos*



*deslargam entre amics lo temps d'un concèrt. Musicas acosticas, electronicas, Sound system, balèti, pifre a la salça carnavalesca, entre tradicion e modernitat, los Nux vomica pòrtan una cultura generosa, miralh d'un monde de Mediterranèa. Nos i agradam, nos i carram quitament, nos i tornam trobar totes e totas gràcia a aquelas istòrias popularas que nos dison que fa de ben de nos agropar.*

*Imne a la resisténcia, Manda ! Lo novèl spectacle dels Nux pel plaièu d'estre enseu ! Issa !*

**SCÈNE AFTER / 01 h**  
**SCÈNA APRÈS / 01:00**

### **BANASTE SOUND SYSTEM -**

Le Banaste sound system, c'est la rencontre de Renèze et Racky. Racky aux machines délivre un live d'instru hip-hop original et décalé et Renèze se transforme en MC Maître Cubi pour chauffer la salle et vous ouvrir le micro. Lâchez-vous !

#### **BANASTE SOUND SYSTEM -**

*Lo Banasta sound system es lo rencontre de Renèze e Racky. Racky a las maquinas balha un live d'instruments hip-hop original e descalat e Renèze se cambia en MC Mèstre Cubi per caufar la sala e vos durbir lo micro. Deslargatz-vos !*



**samedi 23 juillet**  
**dissabte 23 de julhet**

**ESPACES ÉDITEURS / 9 h 30-10 h 30 - Déjeuner littéraire**  
**SPACE EDITORS / 9:30-10:30 - Dejunar literari**

### **POLAR ET THRILLER À L'HONNEUR**

Une fois n'est pas coutume, les apéritifs littéraires deviennent les "petits-déjeuners littéraires". Vous prenez bien un soupçon de littérature avec votre café ?

Lectures et rencontres autour de la littérature occitane actuelle et ses auteur.e.s.

#### **POLAR E THRILLER A L'ONOR**

*Un còp fa pas lei, los aperitius literaris venon los "dejunars literaris". Prendretz ben un briat de literatura amb lo vòstre café ? Lecturas e rencontres a l'entorn de la literatura occitana d'uei amb los seus autors e las siás autoras.*

**ARCHIVES DÉPARTEMENTALES / 11 h - Musique**  
**ARCHIUS DEPARTEMENTALS / 11:00 - Musica**

**SERR TRIO -**

Avec Clément Gauthier, Thomas Lippens et Guilhem Lacroux.

En arabe, Serr c'est le secret. En occitan, Sere, c'est la clarté matinale. Le projet musical Serr propose la fusion en clair-obscur de l'ombre et de la lumière, notions si chères aux troubadours, afin de dévoiler ce qui ne peut être regardé en face, énigmes, jeux de mots et d'images...

Sur la base d'un ensemble de cansos hérité des troubadours, les artistes se lancent dans une quête, interrogeant le sens poétique profond de ce répertoire tout autant que son lien avec la musique : modalité, oralité, périodicité. Motz e so, le mot et le son.



**SERR TRIO -**

*A*Amb Clément Gauthier, Thomas Lippens e Guilhem Lacroux

*En arab, Serr es lo secrèt. En occitan, Sere, es la clartat matinala. Lo projècte musical Serr propausa la fusión en clar-e-brun de l'ombra e del lum, nocions tan caras als trobadors, per fin de desvelar çò que pòt pas èsser agachat en fàcia, en enigmas, jòcs de mots e d'imatges...*

*Sus la basa d'un ensemble de cansos eretat dels trobadors, los artistas se lançan dins una quista que questiona lo sens poetic prigond d'aquel repertòri tanplan coma son ligam amb la musica : modalitat, oralitat, periodicitat. Motz e so, lo mot e lo son.*

**MJC / 15 h - Théâtre**  
**OJC / 15:00 - Teatre**

**" PONT-DE-VIAUR, JUIN 1944 "**

Avec Flavie Castagné et Jean-Louis Courtial. Mise en scène : Yves Durand, costumes : Sarah Langner. Pièce tirée de faits réels.

Le 29 juin 1944, Pont-de-Salars (12) fut sauvé du massacre grâce au courage de son Maire, Jean Amans, qui s'interposa pour empêcher la Gestapo d'incendier le village.

L'auteur, Jean-Louis Courtial, a écrit une fiction qui lui permet d'aller au-delà du simple récit des événements. Les résistants en embuscade, un enfant allemand enrôlé dans les jeunesses hitlériennes, un jeune juif devenant chasseur de nazis... sans oublier la terreur de la population prise en otage. Au cours de la pièce, les deux acteurs incarnent ainsi une douzaine de personnages différents donnant corps à une fresque dénonçant la folie humaine.



**" PONT DE VIAUR. JUIN 1944 "**

*Amb Flavia Castagné et Joan-Loís Cortial. Mesa en scena : Ives Durand, costumes : Sarah Langner. Una peça tirada de faches vertadièrs.*

*Lo 29 de junh de 1944 lo Pònt-de-Salars (12) foguèt sauvat de la maselada de mercé lo coratge*

*del sieu Cònse, Joan Amans, qu'entravèt l'accion de la Gestapo encargada de metre lo fuòc al vilatge.*

*L'autor, Joan-Loís Cortial, a escricha una ficcion que lo mena al delà del simple raconte dels eveniments. Los resistents en embuscada, un dròlle alemand empegat dins las joinessas itlerianas, un enfant josieu que vendrà caçaire de nazis... sens oblidar la terror de la poblacion presa en otatge. La pèça debana son fial : quora l'un quora l'autre, l'actritz e l'actor donan vida a un dotzenat de personatges. Fan viure, per la melhor denonciar, aquela pintura de la folia umana.*

**SCÈNE JARDIN / 17 h - Musique**  
**SCÈNA JARDIN / 17:00 - Musica**

**FEM COLLECTIU -**

BATALH ! (prononcé "batal" = le battant de cloche) présente sa dernière invention, le "campanophone" : bruyante machine à estive sonore, elle rassemble sonnailles, clapas, clapettes, bronzes, piques, sonnettes et autres cloches de transhumance. C'est dans une énergie résolument brute que les trois protagonistes abordent ce travail sur le son campanaire, s'inscrivant dans les musiques improvisées, répétitives et contemporaines. Au fil d'une tintinnabulation de rue, les trois bergers sans bêtes à la manœuvre du campanophone déploient une musique singulière, entre Batucada de poche, Gamelan des alpages, et charivariations harmoniques autour du monde musical du pastoralisme occitan.



**FEM COLLECTIU -**

*BATALH! presenta sa darrièra invencion, lo "campanofòn": maquina menaira de bruch per l'Estiva sonora, es fargada d'esquilas, clapas, clapetas, bronzes, picas, esquiletas e autras sonalhas de montada a l'estiva. Es dins una energia bruta assumida que los tres protagonistas amodan aquel trabalh sul son campanari. Aquel biais de far se situa dins las musicas improvisadas, repetitivas e contemporanèas. Al fial d'una polida esquilada de carrièra, los tres pastres sens bèstias menan lo campanofòn per desplegar una musica particulara, entre Batucada de pòcha, Gamelan dels alpages, e carivariacions armonicas a l'entorn del monde musical del pastoralisme occitan.*

**SCÈNE BALÈTI / 18 h 30 - Bal**  
**SCÈNA BALÈTI / 18:30 - Bal**

**BAL DEL LOP QUINTET -**

Depuis 2002, Guillaume Lopez s'est produit sur de nombreux parquets, dans diverses formations : Broto Lopez, Montanha Negra, Cie Christian Vieussens, Los D'enloc, Thouxazun, Votz en bal, Le Grand Bal... Lo Bal del Lop quintet est un florilège de ses 20 ans de bal. (Prononcez Loup').

Autour de son répertoire à danser, le chanteur Guillaume Lopez invite quatre personnalités incontournables : Anne-Lise Foy, Clément Rousse, Thierry Roques et Simon Portefaix. Entre compositions et airs traditionnels du Quercy et de Gascogne, ce nouveau quintet de bal vous suggère de boleguer vos arrière-trains.



### **BAL DEL LOP QUINTET -**

*Dempuèi 2002, Guillaume Lopez a jogat sus mai d'un parquet, dins diversas formacions : Brotto Lopez, Montanha Negra, Cie Christian Vieussens, Los D'enloc, Thouxazun, Votz en bal, Le Grand Bal... Lo Bal del Lop quintet es un florilègi dels 20 ans de bal. (Cal dire Lop, coma la bèstia). A l'entorn de son repertòri a dançar, lo cantaire Guillaume Lopez convinda quatre personalitats indefugiblas : Anne-Lise Foy, Clément Rousse, Thierry Roques e Simon Portefaix. Entre compausicions e melodias tradicionals de Carcin e de Gasconha, aquel novèl quintet de bal vos buta a vos bolegar lo...*

**GRANDE SCÈNE / 20 h**  
**GRANDA SCÈNA / 20:00**

### **BARRUT ET CXK -**

En 2019, dans une obscure forêt des Hautes Pyrénées, Barrut a croisé CXK.

**Barrut**, c'est un fil tendu au-dessus de l'abîme. L'harmonie nous empêche de tomber. Les voix se jumellent. Composé de 3 chanteuses, 4 chanteurs et un percussionniste venus des rives du nord de la Méditerranée, Barrut sillonne les routes, et les chœurs battent. On reste, suspendu à leurs lèvres, se balançant sans peur en équilibre, à l'écoute des chants puissants qu'ils murmureront à nos âmes.

Ne cherchez pas à comprendre et enivrez-vous de cette polyphonie. Les 7 voix qui s'élèvent dans une harmonie subtile, une puissance émotionnelle forte, puisent leurs ressources dans l'origine des chants polyphoniques qu'elles fusionnent aux rythmes puissants de percussions affûtées et taillées dans la roche.

**CXK**, c'est le paysan du Rouergue qui chante dans le désert Californien. Une guitare, une batterie et en avant.

Inspiré par la musique trad'occitane, CXK puise ses rifs dans la transe d'une musique millénaire pour un résultat puissamment enraciné et résolument dans ta gueule. L'un dopé au plaisir viscéral de chanter dans une langue méprisée et l'autre dans la nécessité de jouer sa vie à chaque pétage de baguette, le duo en mode versus s'adresse au public à la manière d'un ON/OFF frontal. Pourquoi chanter en occitan ? CXK aime répondre par une question : pourquoi serait-il plus logique de chanter en anglais alors que nous sommes nés l'un en Dordogne et l'autre en Aveyron ?

Alors forcément, **la rencontre des deux groupes** crée une alchimie quasi instantanée et magique du mélange de la polyphonie et du stoner. Les borborygmes grinçants, le son saturé et la batterie démentielle de CXK ont tout de suite plu aux Barrut, qui ont bien reconnu dans cette débauche d'énergie une certaine familiarité.

### **BARRUT E CXK -**

*En 2019, dins un bòsc prigond e sornarut dels Nauts Pirenèus, Barrut crosèt CXK. BARRUT, es un fial tibat al dessus del trauc. L'armonia nos empacha de tombar. Las voses s'entrebescan. Compausat de 3 cantairas, 4 cantaires e un percussionnista, venguts de las ribas del nòrd de Mediterranèa, Barrut rebala pels camins e rotas, e los còrs se meton a*



*batre. Demoram penjats a lors pòtas, trantolants de compés, a l'escota dels cantos fòrts que mormolharàn a nòstras anmas. Cerquetz pas a comprene, e daissatz-vos enfachinar d'aquela polifonia. Las 7 voses montan dins una armonia subtila e una fòrça emocionala, posan lors energias dins l'origina dels cantos polifonics e los maridan als ritmes potents de percussions agusadas e podadas dins la ròca.*

*CXK es lo paísan de Roergue que canta dins l'èrm californian. Lo duo s'inspira de la trasa del bal occitan e lo mescla al rock stoner per un resultat fòrt bravament enrasigat e francament "pren lo-te pel morre". L'un potingat al plaser tripal de cantar dins una lenga mespresada e l'autre dins la necessitat de se jogar la vida a cada petatge de bagueta, lo parelh en mòda afrontaire s'adreça al public al biais d'un ON/OFF frontal. Perqué cantar en occitan ? CXK aima de respondre per una autre question : "Perqué seriá pus normal de cantar en anglés alara que sèm nascuts, l'un en Dordonha e l'autre dins l'Avairon ?"*

*Alara, plan solide, lo rencontre entre los dos gropes farga una alquimia quasi immediata e magica de la mescla de la polifonia e del stoner. Los borborigmes cracinaires, lo son saturat e la batariá caluda de CXK agradèron sulpic als Barrut, que se reconisson de la familha dins aquela energia descabestrada.*

## **DE LA CRAU -**

De la Crau est la nouvelle formation de Sam Karpenia. Depuis 20 ans, il trace un cheminement profond et inédit dans le paysage sudiste de la folk rock post moderne.

De l'enfer industriel de Fos-Sur-Mer à la rive arlésienne du Rhône, la Crau –dernière steppe d'Europe occidentale– fait le lit de son réel. Sa rugueuse voix-signature attise de lointains cousinage avec un blues poignant, un rock poétique ou un cante occitanisé.

### **DE LA CRAU -**

*De la Crau es la novèla formacion de Sam Karpenia. Dempuèi 20 ans traça una rega prigonda e inedicha dins lo paisatge sudista de la folk rock pòst modèrna.*

*De l'infèrn industrial de Fòs de Mar a la riba arlesiana de Ròse, la Crau –darrèra estepa d'Euròpa occidentala– fa lo lièch de son real. Sa rasposa votz-signatura empusa de londanhs cosinatges amb un blues que te pren las tripas, un rock poetic o un cant occitanizat.*



**SCÈNE AFTER / 01 h**  
**SCÈNA APRÈS / 01:00**

## **LE GROUPE ÉLECTROGÈNE -**

Issus d'un collectif de dj's de divers horizons, Karol et DJ Scratchy proposent un tour du monde autour de la musique électrotrad.

### **LE GROUPE ÉLECTROGÈNE -**

*Sortits d'un collectiu de dj's de divers asuèlhs, Karol e DJ Scratchy, prepausan un torn del monde amb de musica electrotradicionala.*



**jeudi 21**  
**dijòus 21**

**15 h 15:00**  
MJC - Théâtre et musique  
**OJC - Teatre e musica**  
"Des paroles et des notes"  
par la troupe Quatr'à strophes  
*"De paraulas e de nòtas" per  
la tropa Quatr'à strophes*

**17 h 17:00**  
Scène jardin - Musique  
**Scèna jardin - Musica**  
PIAK

**18 h 18:00**  
Inauguration du festival  
**Inauguracion del festival**

**18 h 30 18:30**  
Scène Balèti - Bal  
**Scèna Balèti - Bal**  
BAL O'GADJO

**20 h 20:00**  
Grande Scène - Musique  
**Granda Scèna - Musica**  
COCANHA  
ALIDÉ SANS  
LA MAL COIFFÉE

**01 h 01:00**  
Scène After - Musique  
**Scèna Après - Musica**  
DJ SOUFI AUBRAC

**vendredi 22**  
**divendres 22**

**9 h 30 09:30**  
Espace éditeurs -  
Déjeuner littéraire  
**Espaci editors - Dejunar  
literari**

**11 h 11:00**  
Archives départementales  
- Musique  
**Archius departementals  
- Musica**  
SARAÏ

**15 h 15:00**  
MJC - Théâtre  
**OJC - Teatre**  
"Ma grand-mère est une  
sorcière" *"Ma grand es una  
fachilièira"*

**17 h 17:00**  
Scène jardin - Musique  
**Scèna jardin - Musica**  
SOURDURE

**17 h 30 17:30**  
Scène Balèti - Bal pour  
les minots  
**Scèna Balèti - Bal pels  
drollets e per las drolletas**  
HUMPTY DUMPTY

**18 h 30 18:30**  
Scène Balèti - Bal  
**Scèna Balèti - Bal**  
TRENCADIT

**20 h 20:00**  
Grande Scène - Musique  
**Granda Scèna - Musica**  
MAURESCA FRACÀS DUB  
GOULAMAS'K  
NUX VOMICA

**01 h 01:00**  
Scène After - Musique  
**Scèna Après - Musica**  
BANASTE SOUND SYSTEM

**samedi 23**  
**dissabte 23**

**9 h 30 09:30**  
Espace éditeurs -  
Déjeuner littéraire  
**Espaci editors - Dejunar  
literari**

**11 h 11:00**  
Archives départementales  
- Musique  
**Archius departementals  
- Musica**  
SERR TRIO

**15 h 15:00**  
MJC - Théâtre  
**OJC - Teatre**  
"Pont-de-Viaur, juin 1944"  
*"Pont-de-Viaur, junh de 1944"*

**17 h 17:00**  
Scène jardin - Musique  
**Scèna jardin - Musica**  
FEM COLLECTIU

**18 h 30 18:30**  
Scène Balèti - Bal  
**Scèna Balèti - Bal**  
BAL DEL LOP QUINTET

**20 h 20:00**  
Grande Scène - Musique  
**Granda Scèna - Musica**  
BARRUT ET CXK  
DE LA CRAU

**01 h 01:00**  
Scène After - Musique  
**Scèna Après - Musica**  
LE GROUPE ÉLECTROGÈNE

**jeudi 21**  
**dijòus 21**

**vendredi 22**  
**divendres 22**

**samedi 23**  
**dissabte 23**

**GRANDE SCÈNE 20 h GRANDA SCÈNA 20:00**



**COCANHA**



**MAURESCA**



**BÀRRUT**



**ALIDÉ SANS**



**CXK**



**LA MAL COIFFÉE**



**GOULAMAS'K**



**DE LA CRAU**



**NUX VOMICA**

**SCÈNE AFTER 01 h SCÈNA APRÈS 01:00**



**DJ SOUFI AUBRAC**



**BANASTE SOUND SYSTEM**



**LE GROUPE ÉLECTROGÈNE**

# plan du site



1

## HARAS DE RODEZ

- Grande scène / Scène after
- Scène Baléti / Scène after
- Salon des éditeurs
- Espace restauration
- Village occitan

**Buvettes : paiement CB privilégié**

2 MJC

3 ARCHIVES DÉPARTEMENTALES



**merci à nos partenaires**



Délégation générale à la langue française et aux langues de France



Sous couvert de modifications de la part des organisateurs  
Licences n° 2 : L.R. 21 – 998 et n° 3 : L.R. 21-868

05 65 77 88 00 |   
[www.ville-rodez.fr](http://www.ville-rodez.fr)